

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 72 (2006)  
**Heft:** [1]  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

Hello everyone! Welcome to Year Six of the Twenty-first Century AD! Unfortunately I have a rather pessimistic feeling that the first five years of this new Century have been rather worse than the first five years of last Century, given that Humankind has made so much progress in all facets of modern civilisation, during the twentieth Century. Yet in spite of this enormous progress, particularly in the fields of education, medicine, transport and communication, there are large groups of people in many parts of our World who immediately seize their guns and explosives to settle any perceived threat or insult without even first trying to settle the disagreement with a meeting on neutral ground. One would think in this day and age, with our super-quick communication

systems covering our whole Planet Earth, allowing almost everyone anywhere, to find out within minutes what's going on in any patch of the globe at any time, people would be intelligent enough to demand a comprehensive conference to try to settle disagreements, before resorting to guns and bombs!

Well, I'm sure all of us are sincerely hoping that our modern Twenty-first century will not be as tumultuous as the Twentieth century was, in spite of a somewhat bumpy start!!!

Speaking of new beginnings, I hope you all had a happy festive season with your loved ones and a healthy 'rutsch' (slideover) into the New Year! For myself, I can report in the affirmative!!! Sadly, the year 2005 had its' downside closer to home also, with the death of

many Society members, most of whom were also members of their nearest Swiss Club. Our Taranaki Swiss Club was not spared either. Our members felt a particular heavy loss with the passing of a couple of 'old Stalwarts', Mr Ruedi Dudli, a past President of our club, and Mr John Hermann, who passed away just a few months before Ruedi.

Recently your Editing Committee had a brief discussion regarding obituaries for deceased members. We wish to advise everyone that while your Editing Committee is domiciled in one club-area, they are often unaware for many months of the deaths of Society members, or members of their families, in other parts of the country. This is even more so for members living in the South Island. We would be very grateful if a family friend would send us a short obituary of the deceased, unless the next-of-kin specifically objects to this. We would love to print these, with a photo please, even though it is always sad news for our Swiss-Kiwi community! Please, would all our readers take special note of this last paragraph.

*Cheerio for now, from Paul.*

## ausschreibung

sehr geehrte damen und herren der schweizer vertretunge im anhang übermittle ich ihnen eine ausschreibung für eine von mir geplante anthologie. ich würde mich freuen, wenn sie diese an weitere stellen ihres vertreterlandes, an ihnen bekannte schweizerinnen und schweizer weiterleiten würden. vielen dank für ihre bemühungen und mit freundlichen grüssen

**Madeleine Weishaupt**

satzgefälle \_ büro für kultur  
blumenstrasse 9, d-90402 nürnberg  
tel. & fax 0049 911 326 35 25  
satzgefalle@arcor.de  
m.adeleineweishaupt@arcor.de

*Sometimes it is better  
to keep your mouth shut  
and let people wonder  
if you are a fool,  
than open it and remove  
all doubt.*

## SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

**PATRON:** Mr Beat Nobs Ambassador of Switzerland

**PRESIDENT:** Marianne Drummond, Salisbury Road, RD 24, Stratford.  
Phone 06 762 8757. Fax 06 762 8753.  
Email: littleacres@xtra.co.nz

**VICE PRESIDENT/TREASURER:** Walter Seifert, Denbigh Road, RD 24, Stratford. Phone 06 762 8559.  
Fax 06 762 8590.  
Email: walterseifert@xtra.co.nz

**SECRETARY:** Silvia Schuler, 536 Ahipaipa Road, RD11, Hawera.  
Phone 06 272 6707. Fax 06 272 6706.  
Email: frank.silvia@xtra.co.nz

**RIFLEMASTER:** Mark Kiser, 140 Pukengahu Rd, RD 23, Stratford  
Ph 06 762 2922.

### DELEGATES TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

**DELEGATE:** Heinz Leuenberger, 33 Russell Terrace, Putaruru.  
Phone/Fax (07) 883 8537, Email heileun@xtra.co.nz

**DEPUTY DELEGATES:** Beno Noetzli, State Highway 50, RD1, Hastings.  
Phone 06 874 9677.

Roland Schutz, 35 East St, Petone, Wellington.  
Phone 04 568 6772.

**EDITOR:** Paul Amstalden, 421 Wortley Rd, RD 9, Inglewood  
Phone 06 756 7064.

### CLUB REPRESENTATIVES

#### Auckland

**Secretary:** Heidi Wilson, 53 Rothesay Bay Road, Rothesay Bay, Auckland.  
Phone/Fax (09) 478 9751, Email heidi\_wilson@xtra.co.nz

#### Hamilton

**Secretary:** Anita Zuber, PO Box 24-061, Hamilton. Phone (07) 856 2414.  
Email: zuber@xtra.co.nz

#### Taranaki

**Secretary:** Paul Amstalden, Wortley Rd, RD 9, Inglewood. Phone 06 756 7064.

#### Wellington

**Secretary:** G Bruhlmann, 401 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne, Wellington.  
Phone 04 562 8019.

**Embassy of Switzerland:** Panama House, 22 Panama St, PO Box 25004, Wellington.  
Phone (04) 472 1593 or (04) 472 1594 • Fax (04) 499 6302.

**Honorary Consul:** Peter Deutsche, PO Box 90-209, Auckland Mail Centre.  
Phone (09) 366 0403. Email deutsche@clear.net.nz